

Nya Nyui Ia



The Good News



Eye le yleti adelia me la Mawu dɔ dɔla Gabriel dɔ dɔ Galilea-dua dɔ, si n̄kɔ enye Nazaret la me, dɔ dɛtugbi, si n̄gbe wodo na n̄tsua dɔ, si n̄kɔ nye Yosef, tso Dawid fe me la gbɔ, eye dɛtugbi la n̄kɔe nye Maria. Eye esi mawudɔla va me le egbɔ la, egblɔ nɛ bena: Medo gbe na wò, wò amesi nu wòve! Afetɔ la li kpɛli wò. Ke efe dzi lã kpo le nya la n̄uti, eye wòde n̄gble sɛ bena: Nuka gbedoname gɔ enye esi! Eye dɔla la gbɔ nɛ bena: Megavɔ o, Mana! Elabena èkpɔ amenuveve le Mawu gbɔ. Eye kpɔ dɔ, èle fu fɔ ge, eye nadzi n̄tsuvi, eye nayo efe n̄kɔ be Yesu. Eya la anye gã, eye woayɔe be dzifoxɔ la fe Vi, eye Afetɔ Mawu la atso fofoa Dawid fe fiazikpui la anae; eye wòdɔ fia le Yakob fe afe dzi tegbetegbe, eye nuwuwu manɔe na efe fiaɔufe la o. Eye Maria gbɔ bena: Kpɔ dɔ, Afetɔ la fe dɔlanyɔnu menye, ava me nam le wò nya la nu. Eye mawudɔla dzo le egbɔ.

Luka 1:26-33 & 38

Now in the sixth month the angel Gabriel was sent by God to a city of Galilee named Nazareth, to a virgin betrothed to a man whose name was Joseph, of the house of David. The virgin's name was Mary. And having come in, the angel said to her, "Rejoice, highly favored one, the Lord is with you; blessed are you among women!" But when she saw him, she was troubled at his saying, and considered what manner of greeting this was. Then the angel said to her, "Do not be afraid, Mary, for you have found favor with God. And behold, you will conceive in your womb and bring forth a Son, and shall call His name Jesus. He will be great, and will be called the Son of the Highest; and the Lord God will give Him the throne of His father David. And He will reign over the house of Jacob forever, and of His kingdom there will be no end." Then Mary said, "Behold the maidservant of the Lord! Let it be to me according to your word." And the angel departed from her.

Luke 1:26-33 & 38



Eye Yosef hã dzo le Galilea, tso Nazaret-du la me heyi Yudea ɔe Dawid du, si woyɔna be Betlexem la me, elabena etso Dawid fe me kple efome la me, be woanɔ eya kple Mana, amesi nɔgbe wodo nɛ, si nye funɔ la, fe nko. Eye esi wole afima la, eva ve me be, efe nkeke la de be, wòadzi vi. Eye wòdzi nɔtsuvi, si nye efe nɔgbevi, eye wòxatsa avɔ ɔe enu, eye wòtsɔe mlɔ lãnuɔunu me; elabena womekpo tefe le amedzrodzefe o.

Luka 2:4-7

Joseph also went up from Galilee, out of the city of Nazareth, into Judea, to the city of David, which is called Bethlehem, because he was of the house and lineage of David, to be registered with Mary, his betrothed wife, who was with child. So it was, that while they were there, the days were completed for her to be delivered. And she brought forth her firstborn Son, and wrapped Him in swaddling cloths, and laid Him in a manger, because there was no room for them in the inn.

Luke 2:4-7



Eye alēnyilawo le nuto ma ke me le gbedzi, eye wole wofe alēha n̄uti dzom le zā me. Eye Afeto fe dōlaa ɔe tsi tre ɔe wo gbɔ, eye Afeto fe n̄utikɔkɔe klē

fo xlā wo, eye wovō n̄utɔn̄uto. Eye dola la gbɔ na wo bena: Migavō o! Elabena kpɔ ɔa, meva dzidzo gā n̄utinya gbɔ ge fia mi, esi lanye na duko blibo la katā; elabena wodzi xola, si nye Kristo, Afeto la, na mi egbe le Dawid dua me. Eye esia anye dzesi na mi: Míakpo vidzīe, si woxatsa avo ɔe enu, eye wòmia lānuɔunu me. Eye kasia dzifovakɔha gāa ɔe kpe ɔe mawudola la n̄uti, wole Mawu kafum le gbogblom bena: N̄utikɔkɔe woana Mawu le dzifo boo, eye n̄utifafa ava anyigba dzi; amegbetowo n̄u woakpo n̄udzedze nyui le. Luka 2:8-14

Now there were in the same country shepherds living out in the fields, keeping watch over their flock by night. And behold, an angel of the Lord stood before them, and the glory of the Lord shone around them, and they were greatly afraid. Then the angel said to them, “Do not be afraid, for behold, I bring you good tidings of great joy which will be to all people. For there is born to you this day in the city of David a Savior, who is Christ the Lord. And this will be the sign to you: You will find a Babe wrapped in swaddling cloths, lying in a manger.” And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host praising God and saying: “Glory to God in the highest, and on earth peace, goodwill toward men!”

Luka 2:8-14



Eye devi la tsi, eye wòva sē ŋu, eye nunya yœ fũ, eye
Mawu fe amenuveve le edzi? Luka 2:40

And the Child grew and became strong in spirit, filled with
wisdom; and the grace of God was upon Him. Luke 2:40



Yohanes va do, amesi de mawutsi ta na amewo le gbeadzi, eye wòḡe gbe fã dzimetotro fe mawutsidedetaname hena nuvõkeke. Eye amesiwo le Yudea-nyigba dzi, kple Yerusalemtowo katã do go va egbo, eye wòde mawutsi ta na wo ḡe Yordan-tõsisi la me, esi wovũ wofe nuvõwo me nɛ. Eye kposɔfuwu le Yohanes ɲu, eye lãgbalẽlidziblanu le efe ali dzi, eye woḡua vetsuviwo henoa gbemenyitsi. Eye wòḡe gbe fã gblɔ bena: Amesi tri ako wum la, le megbenye gbɔna, amesi fe atokota ɲu ka medzem be, mabɔɔ atu o. Nye la metso tsi de mawutsi ta na mi; ke eya la atso Gbɔgbɔ kɔkɔe ade mawutsi ta na mi. Eye wòva ve me le ɲkeke mawo me bena, Yesu tso Nazaret le Galilea va, eye Yohanes de mawutsi ta ne ḡe Yordan-tõsisi la me. Eye enumake esime wòle go dom tso tsia me la, ekpa dzifowo nu vu, eye Gbɔgbɔ la le abe akpakpa ene hele ḡiḡim ḡe edzi; eye gbe ḡi tso dzifowo bena: Wòe nye vinye, si gbe nyemelõa nu le o, wò ɲu mekpɔa ɲudzedze lena.

Marko 1:4-11

John came baptizing in the wilderness and preaching a baptism of repentance for the remission of sins. Then all the land of Judea, and those from Jerusalem, went out to him and were all baptized by him in the Jordan River, confessing their sins. Now John was clothed with camel's hair and with a leather belt around his waist, and he ate locusts and wild honey. And he preached, saying, "There comes One after me who is mightier than I, whose sandal strap I am not worthy to stoop down and loose. I indeed baptized you with water, but He will baptize you with the Holy Spirit." It came to pass in those days that Jesus came from Nazareth of Galilee, and was baptized by John in the Jordan. And immediately, coming up from the water, He saw the heavens parting and the Spirit descending upon Him like a dove. Then a voice came from heaven, "You are my beloved Son, in whom I am well pleased."

Mark 1:4-11



Eye wòyi ɔe to la dzi, eye wòyɔ amesiwo ye nɔta le didim la, va egboe, eye woyi egbo. Eye wòɔo ame wuieve, bena woano ye nɔti, eye bena yeado wo aɔo ɔa woaɔaɔe gbe fã, eye bena nɔsẽ nana wo si hena gbogbo vɔwo nyanya do goe. Marko 3:13-15

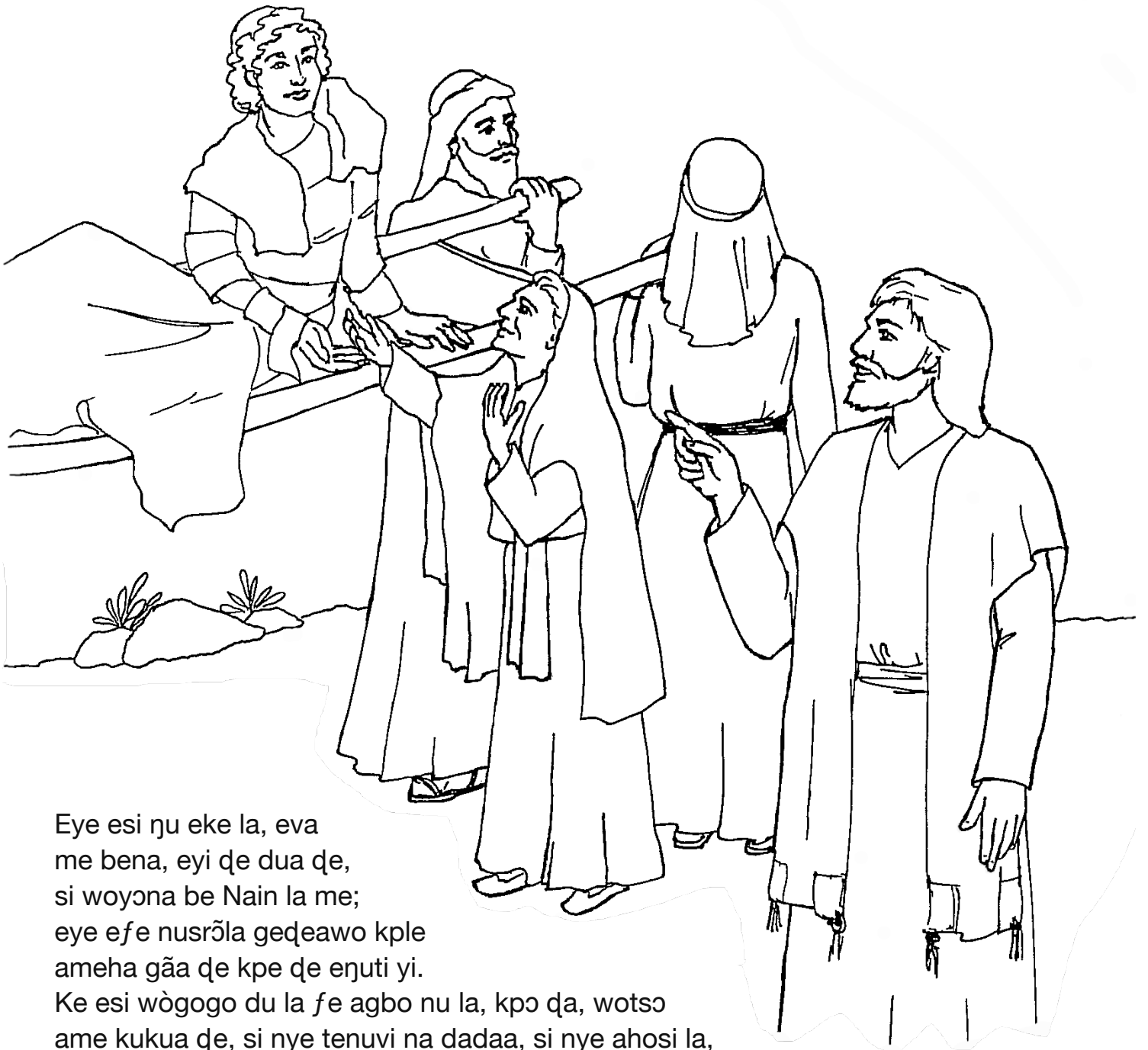
And He went up on the mountain and called to Him those He Himself wanted. And they came to Him. Then He appointed twelve, that they might be with Him and that He might send them out to preach, and to have power to heal sicknesses and to cast out demons. Mark 3:13-15



Ke amea de, si tso farisitowo dome la li, enjɔe nye Nikodemo, eye wònye Yudatowo fe amegã. Amesia va egbo le zã me, eye wògblo ne bena: Rabi, mienya bena, nufiala nènnye tso Mawu gbo va; elabena amea deke mate nu awo dzesi, siwo nèwona o, ne menye Mawue li kpilii o. Yesu xɔ dzi, eye wògblo ne bena: Vavã, vavã mele eglom na wò bena: Ne womedzi ame tso dzifo o la, mate nu akpa mawufiaɖufe la akpo o. Nikodemo gblo ne bena: Aleke lawo woadzi amesi ku amegã mahã? De wòate nu ayi de dadaa fe dome zi evelia, be woagadzia? Yesu do nu bena: Vavã, vavã mele eglom na wò bena: Ne womedzi ame tso tsi kple Gbogbo me o la, mate nu ayi de dzifofiaɖufe la me o. Nusi wodzi tso nutilã me la, nutilã wònye, eye nusi wodzi tso Gbogbo me la, Gbogbo wònye. Yohanes 3:1-6

There was a man of the Pharisees named Nicodemus, a ruler of the Jews. This man came to Jesus by night and said to him, “Rabbi, we know that You are a teacher come from God; for no one can do these signs that You do unless God is with him.” Jesus answered and said to him, “Most assuredly, I say to you, unless one is born again, he cannot see the kingdom of God.” Nicodemus said to Him, “How can a man be born when he is old? Can he enter a second time into his mother’s womb and be born?” Jesus answered, “Most assuredly, I say to you, unless one is born of water and the Spirit, he cannot enter the kingdom of God. That which is born of the flesh is flesh, and that which is born of the Spirit is spirit.”

John 3:1-6



Eye esi ɲu eke la, eva
me bena, eyi ɔe dua ɔe,
si woyɔna be Nain la me;
eye efe nusrɔla geɔeawo kple
ameha gãa ɔe kpe ɔe eɲuti yi.
Ke esi wògogo du la fe agbo nu la, kpɔ ɔa, wotsɔ
ame kukua ɔe, si nye tenuvi na dadaa, si nye ahosi la,
le go domi, eye duameto geɔewo kpe ɔe eɲuti. Eye esi Afeto la kpɔ ahosi la la, efe
ɔme trɔ ɔe eɲuti, eye wògblo ne bena: Megafa avi o! Eye esi wote va la, ede asi
aɔaka la ɲuti; eye etsɔlawo to ɔe tsitre. Eye wògblo bena: Ɖekakpui, mele eglom na
wò bena: Tsi tre! Eye ame kuku la fo bɔbɔ no anyi, eye wòde asi nufɔfo me, eye
wòtsɔe na dadaa. Eye vovɔ lé wo katã, eye wokafu Mawu gblɔ bena: Nyagbloɔɔila
gãa ɔe tsi tre le mia dome, eye Mawu kpɔ efe dukɔ la ɔa. Luka 7:11-16

Now it happened, the day after, that He went into a city called Nain; and many of His disciples went with Him, and a large crowd. And when He came near the gate of the city, behold, a dead man was being carried out, the only son of his mother; and she was a widow. And a large crowd from the city was with her. When the Lord saw her, He had compassion on her and said to her, “Do not weep.” Then he came and touched the open coffin, and those who carried him stood still. And He said, “Young man, I say to you, arise.” So he who was dead sat up and began to speak. And He presented him to his mother. Then fear came upon all, and they glorified God, saying, “A great prophet has risen up among us” and “God has visited His people.” Luke 7:11-16



Azò esi Yesu wu efe mo dzi, eye wòkpo bena, ameha gãa de gbóna ɔe ye gbó la, egblo na Filipino bena: Afika míafle abolo le, bena amesiawo naɔu mahã? Ke egblo esia, be wòadoe akpo; elabena eya nɔto nya nusi wò ge wòala. Filipino ɔo nu ne bena: Abolo denario alafa eve hã mele wo nu ɔe ge, bena wo dome ɔesiade naxa via ɔe o. Efe nusrólawo dometo ɔeka, Andrea, Simon Petro nɔvi la, gblo ne bena: Ɖekakpuia ɔe le afii, eye lubolo atõ kple tɔmelã memee eve le esi; gake nuka wònye na ame geɔe siawo mahã? Yesu gblo bena: Mina ameawo nabobo no anyi. Ke gbe mumu geɔe le afima. Eye nɔtsu, siwo fe xexlẽme nu anɔ akpe atõ la, bobo no anyi. Eye Yesu tsa aboloawo heda akpe le wo ta, eye wòtso wo na amesiwo le anyinɔfe; nenema ke hã wòna tɔmelã memee wo geɔe alesi nu dim wole. Ke esi woɔi fo la, egblo na efe nusrólawo bena: Mifo kakɛ, siwo suso la, nu fu, bena naneke nagagblẽ o. Tete wofo wo nu fu, eye lubolo atõ, siwo ameawo ɔu la, fe kakɛ, siwo suso la, yɔ kevi wuieve fũ. Azò esi ameawo kpo dzesi, si wowu la, wogblo bena: Vavã amesia nye nyagbloɔɔila, si gbóna ɔe xexeame.

Yohanes 6:5-14

Then Jesus lifted up His eyes, and seeing a great multitude coming toward Him, He said to Philip, "Where shall we buy bread, that these may eat?" But this He said to test him, for He himself knew what He would do. Philip answered Him, "Two hundred denarii worth of bread is not sufficient for them, that every one of them may have a little." One of His disciples, Andrew, Simon Peter's brother, said to Him, "There is a lad here who has five barley loaves and two small fish, but what are they among so many?" Then Jesus said, "Make the people sit down." Now there was much grass in the place. So the men sat down, in number about five thousand. And Jesus took the loaves, and when He had given thanks He distributed them to the disciples, and the disciples to those sitting down; and likewise of the fish, as much as they wanted. So when they were filled, He said to His disciples, "Gather up the fragments that remain, so that nothing is lost." Therefore they gathered them up, and filled twelve baskets with the fragments of the five barley loaves which were left over by those who had eaten. Then those men, when they had seen the sign that Jesus did, said, "This is truly the Prophet who is come into the world." John 6:5-14



Eye esi fiẽ ɔo la, efe nusrõlawo yi ɔe fu nu; eye woɔo uu heyina fu la godo ɔe Kapernaum. Ke zã do xoxo, eye Yesu meva wo gbo haɔe o. Eye le ya gã, si le fofom n̄uti la, fu la dze agbo. Eye esi woku uu la ano stadio blave vo atõ alo blaetõ la, wokpo Yesu le fua dzi zom gbõna, eye wòle tetem ɔe nu la n̄u, eye wovõ. Ke egblo na wo bena: Nyee nye esi, migavõ o hee! Eye esi woɔi bena, yewoaxɔe ɔe uu la me la, kasia uu la ɔi go ɔe anyigba, si dzi yim wole la. Yohanes 6:16-21

Now when evening came, His disciples went down to the sea, got into the boat, and went over the sea toward Capernaum. And it was already dark, and Jesus had not come to them. Then the sea arose because a great wind was blowing. So when they had rowed about three or four miles, they saw Jesus walking on the sea and drawing near the boat; and they were afraid. But He said to them, "It is I; do not be afraid." Then they willingly received Him into the boat, and immediately the boat was at the land where they were going. John 6:16-21

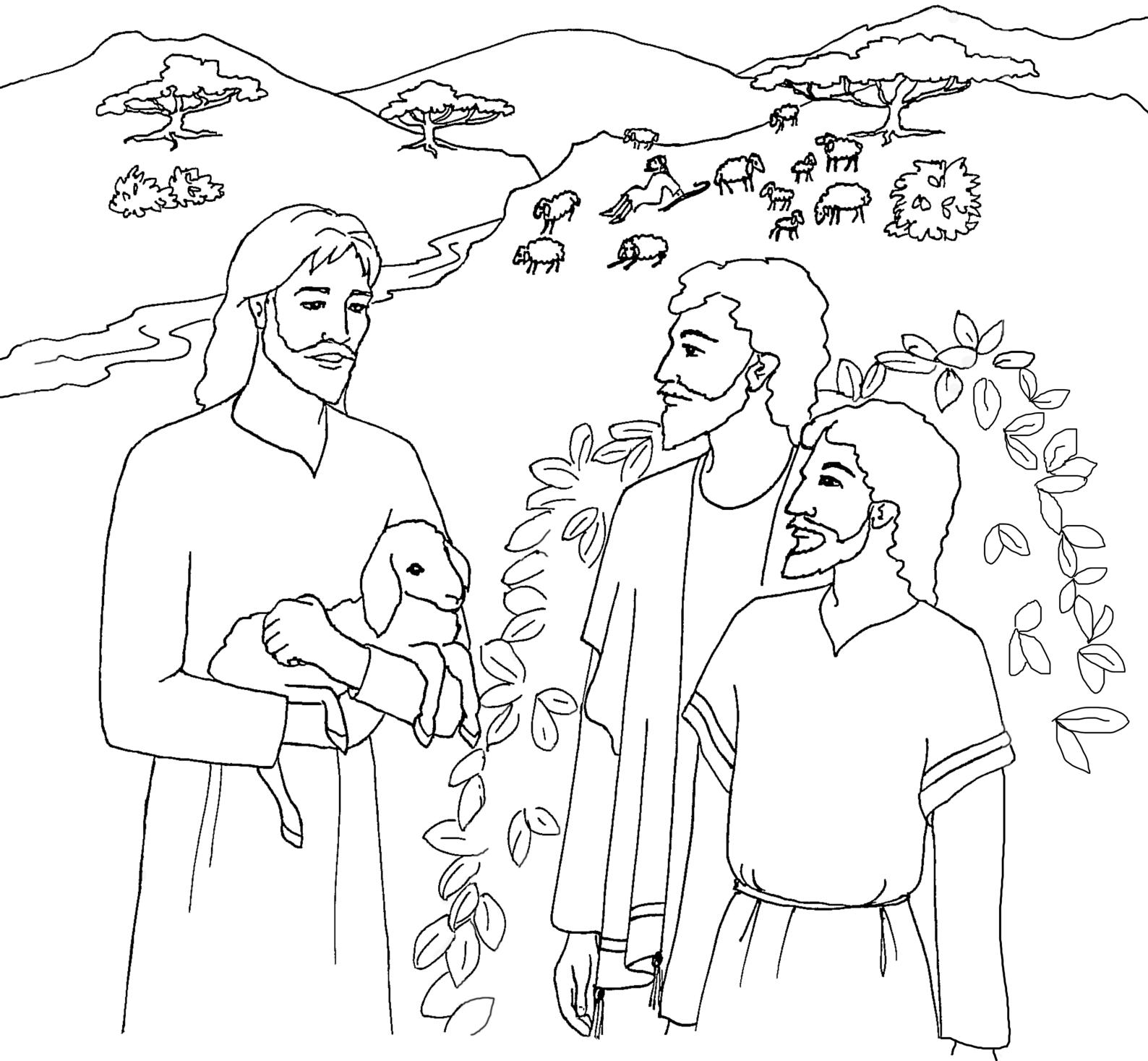


Eye wotsɔ ɔevi suewo va egbo be, woada asi ɔe wo dzi; ke nusrɔlawo blu ɔe amesiwo tso wo ve la ta. Ke esi Yesu kpɔe la, menyo enju o, eye wɔgblo na wo bena: Mina ɔeviwo nava gbonye, eye migaxe mo na wo o; elabena nenem mewo to enye mawufiaɔufe la. Vavã mele egblom na mi bena: Amesi ke mexo mawufiaɔufe la abe ɔevi ene o la, mele eme yi ge o. Eye esi wòlé wo ɔe efe akɔnu la, eyra wo, le esime wòda asi ɔe wo dzi.

Marko 10:13-16

Then they brought little children to Him, that He might touch them; but the disciples rebuked those who brought them. But when Jesus saw it, He was greatly displeased and said to them, “Let the little children come to Me, and do not forbid them; for of such is the kingdom of God. Assuredly I say to you, whoever does not receive the kingdom of God as a little child will by no means enter it.” And He took them up in His arms, laid His hands on them, and blessed them.

Mark 10:13-16

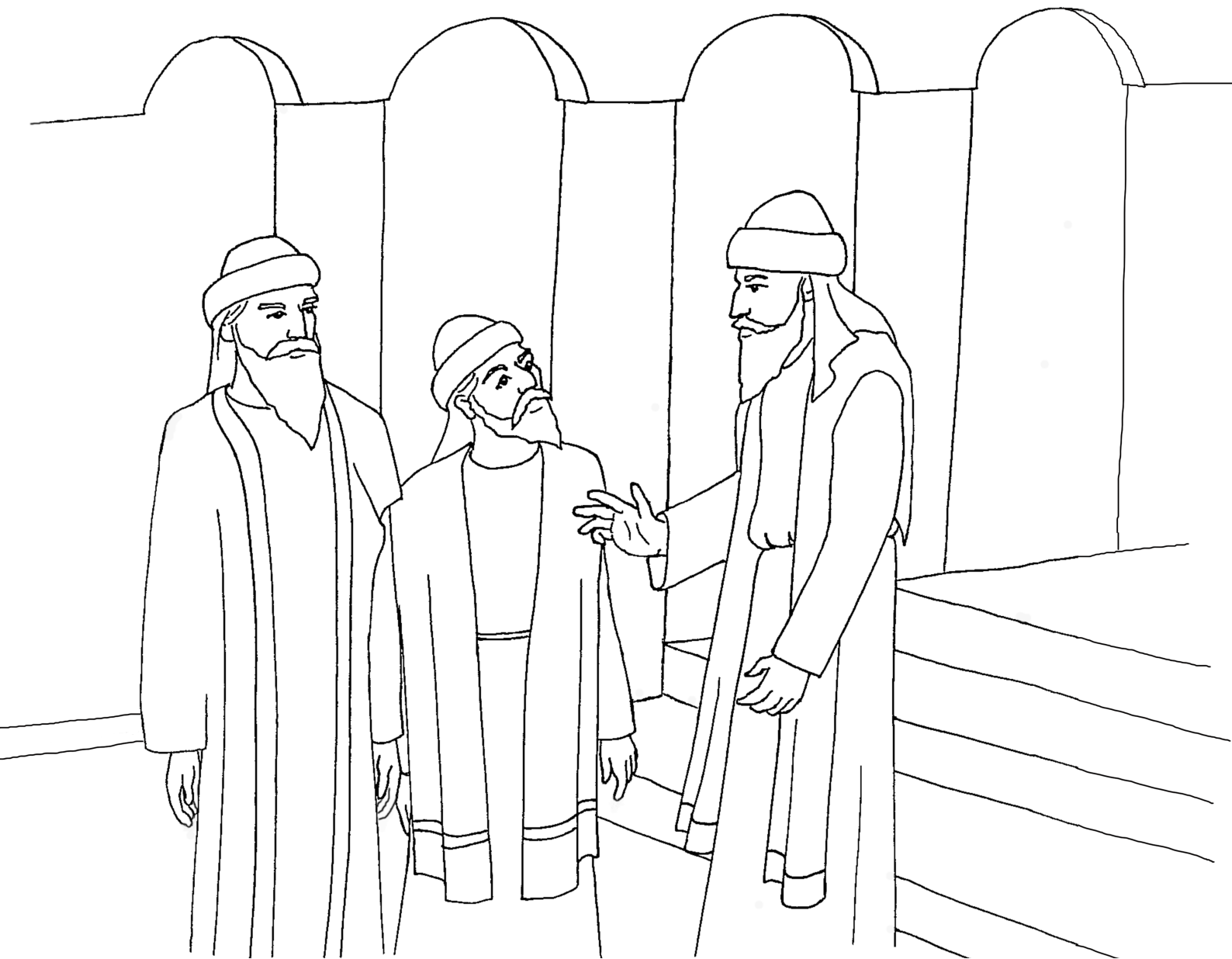


Nyee nye alēkplola nyui la, alēkplola nyui la tsoa efe agbe ɔa anyi ɔe alēawo ta. Nye alēwo sea nye gbe, eye nye la menya wo, eye wodzea yonyeme; eye nye la mena agbe mavo wo, eye womele tsotsrõ ge akpo o, eye amea ɔeke mele woamawo xo ge sesẽ le asinye o.

Yohanes 10:12 & 27-28

“I am the good shepherd. The good shepherd gives His life for the sheep. My sheep hear My voice, and I know them, and they follow Me. And I give them eternal life, and they shall never perish; neither shall anyone snatch them out of My hand.”

John 10:11 & 27-28



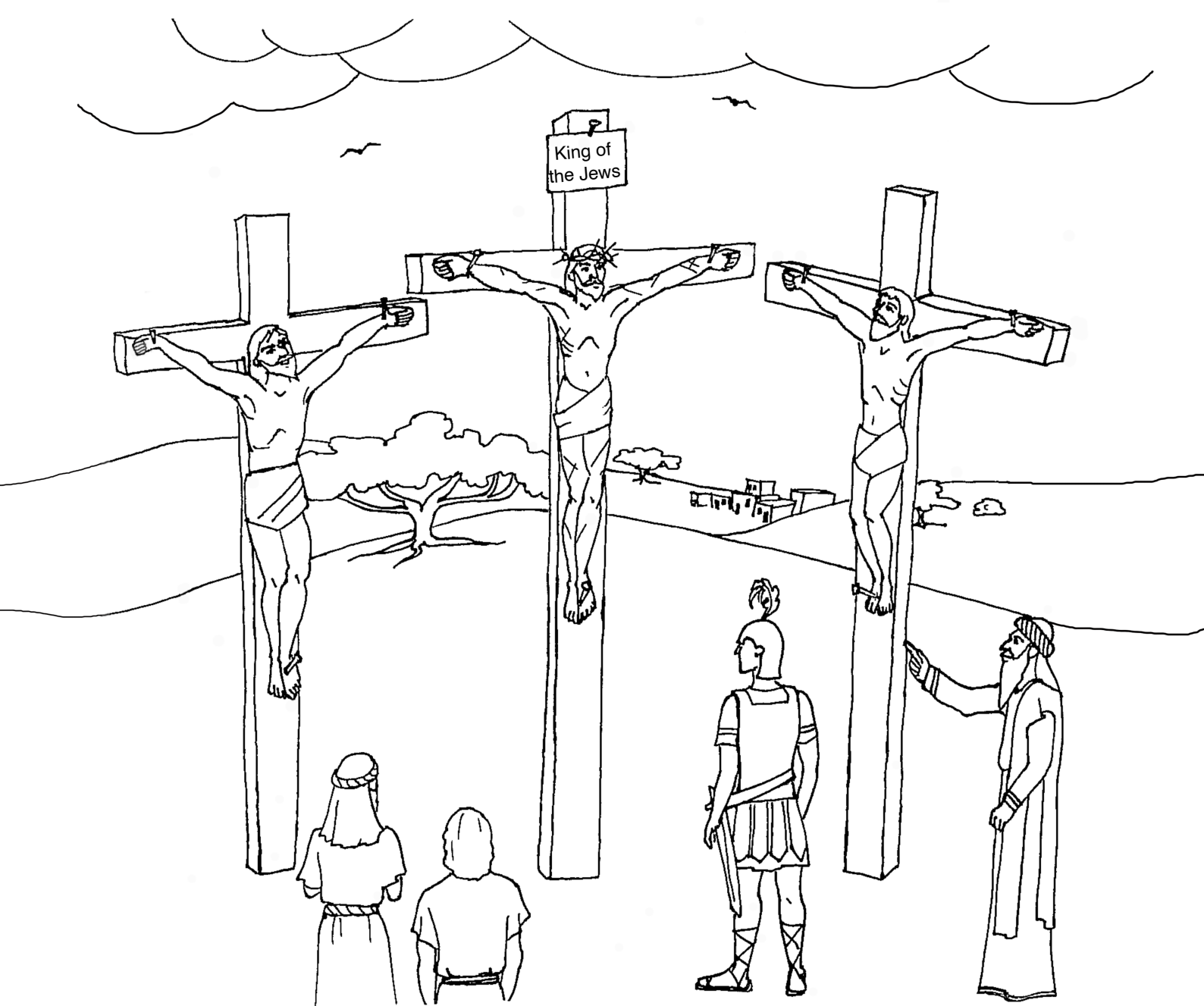
Tete la nunlagãwo kple farisitwo kpe ta ðe adanudefe, eye wogblo bena: Nuka míawo? Elabena amesia le dzesi gedewo wom. Ne miena mœ alea la, ekema amewo katã le edzi xɔ ge ase, eye Romatwo ava, eye woaxɔ miafe anyigba kple miafe dukɔ le mia si. Eye wo dometo ðeka, Kayafa, si nye nunlagã le fe ma me la, gblo na wo bena: Miawo mienya naneke kulẽ o, eye miedea nugble ðe eme hã o bena, enyo na mí bena, ame ðeka naku ðe dukɔ la ta, eye bena dukɔ blibo la nagatsrɔ o. Gake megblo esia le eya nuto ðokui si o; ke boɲ, esi wònye nunlagã le fe ma me la nuti, wògblo nya ði bena, Yesu laku ðe dukɔ la ta; eye menye de dukɔ la ta ðedeko o, ke boɲ, bena wòafɔ mawuvi, siwo kaka la, nu fu ðekae. Azo tso nkeke ma dzi la wodo bena, yewoawui. Yohanes 11:47-53

Then the chief priests and the Pharisees gathered a council and said, “What shall we do? For this Man works many signs. If we let Him alone like this, everyone will believe in Him, and the Romans will come and take away both our place and nation.” And one of them, Caiaphas, being high priest that year, said to them, “You know nothing at all, nor do you consider that it is expedient for us that one man should die for the people, and not that the whole nation should perish.” Now this he did not say on his own authority; but being high priest that year he prophesied that Jesus would die for the nation, and not for that nation only, but also that He would gather together in one the children of God who were scattered abroad. Then, from that day on, they plotted to put Him to death. John 11:47-53



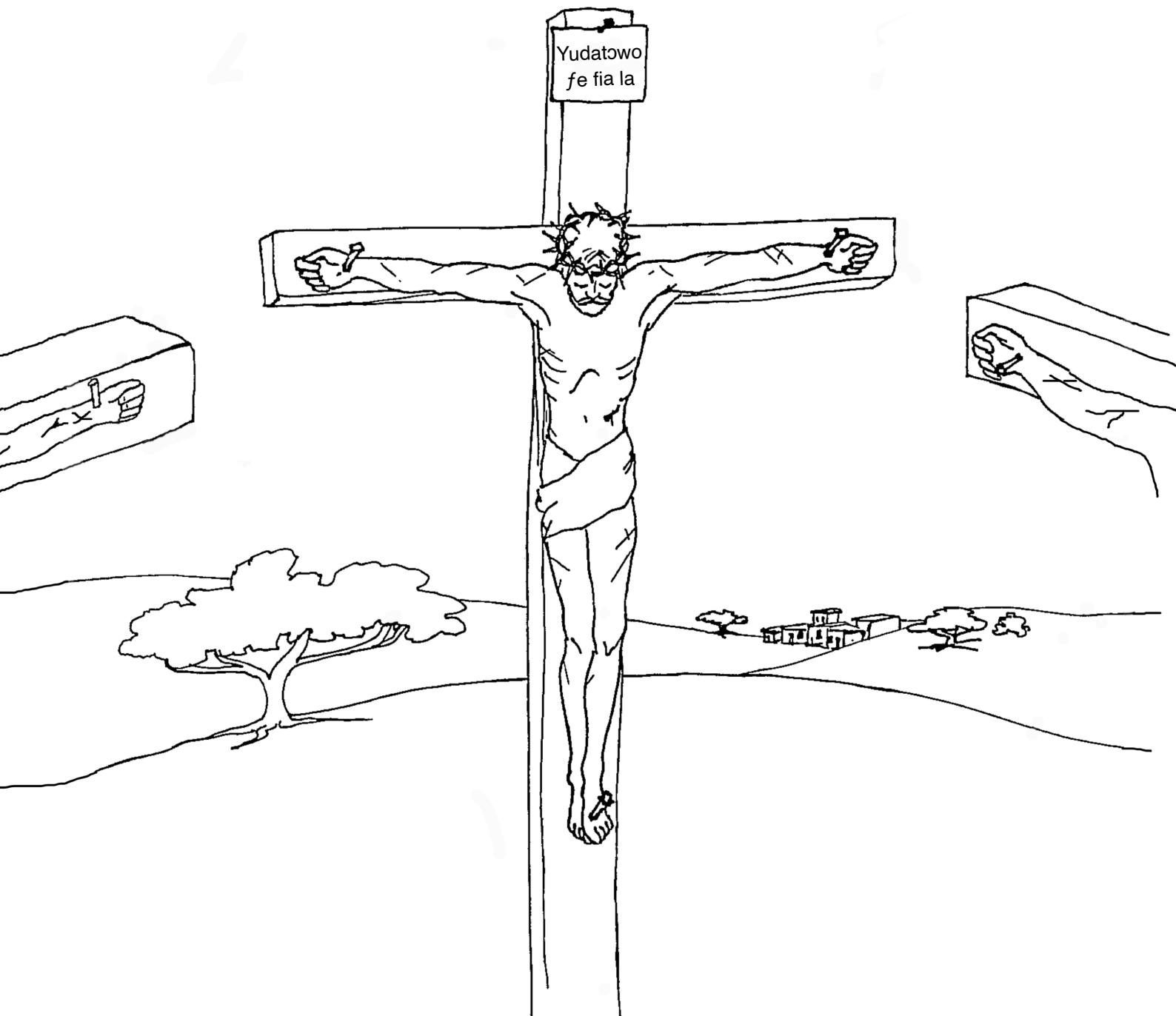
Eye esi fiēsi ɔo la, ena kplĩ n̄uti kple ame wuieve la; eye esi wole nu ɔum la, egblo bena: Vavã mele egblo na mi bena: Mia dometo ɔeka adem asi. Tete woxa nu n̄uta, eye wo dome amesiame de asi biabia me gblo bena: Afeto, nyee loo? Ke eɔo n̄u gblo bena: Amesi fe asi le agba me dem kplim la, eya kee ladem asi. Mateo 26:20-23

When evening had come, He sat down with the twelve. Now as they were eating, He said, “Assuredly, I say to you, one of you will betray Me.” And they were exceedingly sorrowful, and each of them began to say to Him, “Lord, is it I?” He answered and said, “He who dipped his hand with Me in the dish will betray Me.” Matthew 26:20-23



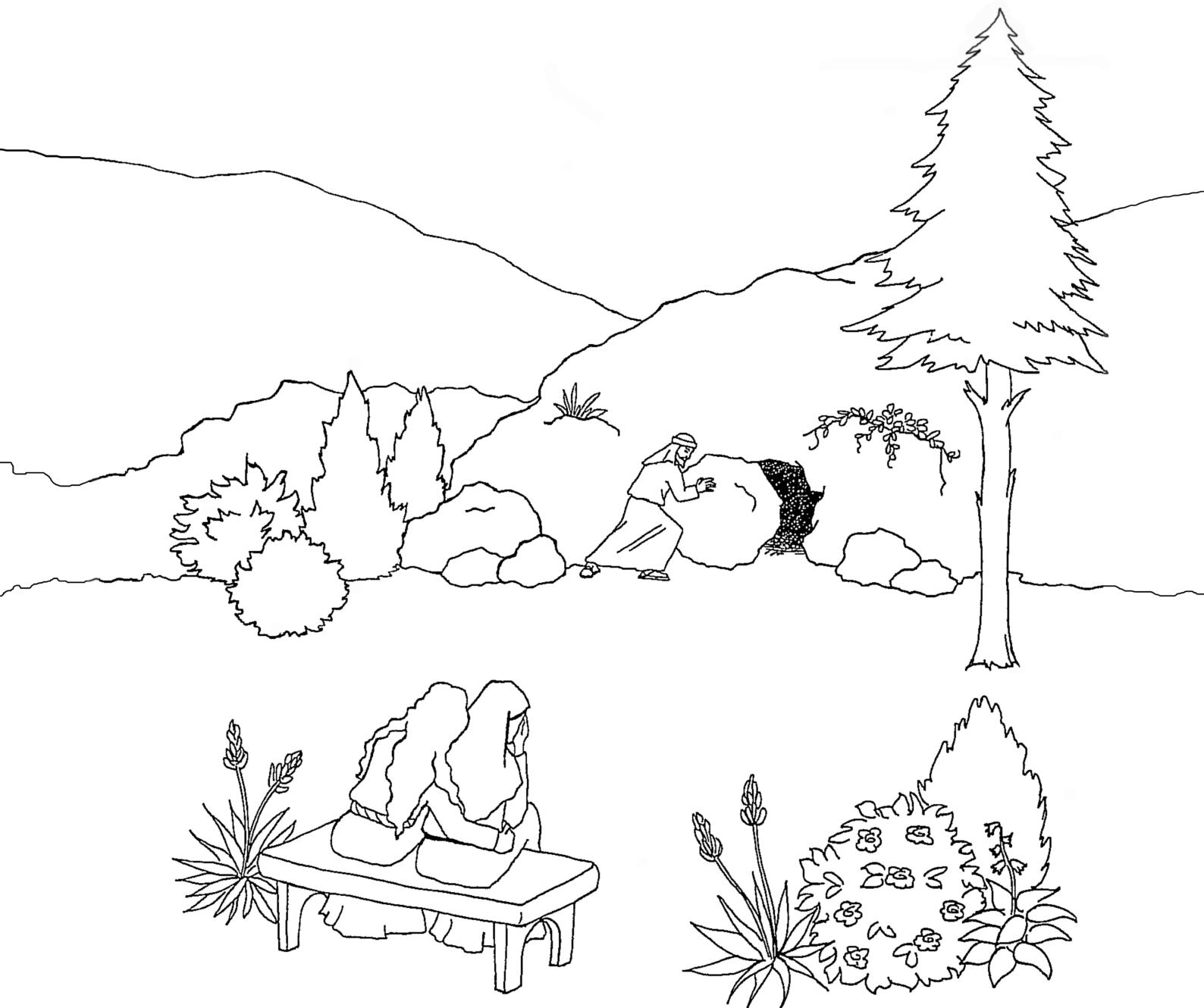
Eye wokplɔ vɔwɔla bubu eve hã, be woawu akpe ɔe enu. Eye esi wova tefe, si woyona be ametakolife la, woklãe ɔe ati nɔti le afima kple vɔwɔlawo, ɔeka le nuɔsi me, eye ɔeka le mia me. Eye vɔwɔla, siwo wohe ɔe ati nɔti la, dometo ɔeka hã gblɔ busunya ɔe enu bena: De menye wòe nye Kristo la oa, ɔe wò nɔto ɔkuiwò kple miawo hã. Tete ekeme xɔ edzi hewo ɔe eta gblɔ bena: Alo wò hã, esi nèle fɔbubu ma ke me la, ɔe meva Mawu oa? Ke miawo la edze mi: elabena nusi dze míaƒe nuwɔwɔwo la, eya kpɔm miele; ke amesia la mewo nu tovoa ɔeke kpɔ o. Eye wògblɔ bena: Yesu, ɔo nɔku dzinye, ne eva ɔo wò ƒiaɔufe la me. Eye wògblɔ ne bena: Vavã mele eglɔm na wò bena: Egbea ke nana Paradiso la me kplim. Luka 23:32-33 & 39-43

There were also two others, criminals, led with Him to be put to death. And when they had come to the place called Calvary, there they crucified Him, and the criminals, one on the right hand and the other on the left. Then one of the criminals who were hanged blasphemed Him, saying, "If You are the Christ, save Yourself and us." But the other, answering, rebuked him, saying, "Do you not even fear God, seeing you are under the same condemnation? And we indeed justly, for we receive the due reward of our deeds; but this Man has done nothing wrong." Then he said to Jesus, "Lord, remember me when You come into Your kingdom." And Jesus said to him, "Assuredly, I say to you, today you will be with Me in Paradise." Luke 23:32-33 & 39-43



Eye ano gafofo adelia me la zãdokeli do ðe anyigba blibo la katã dzi vaseðe gafofo asiekelia dzi, eye ye la ðo viviti, eye mawuxometsovo la dze ðe eve kpla. Eye esi Yesu do yli kple gbe sesie la, egblo bena: Fofu, asiwò me metsò nye gbogbo la de; ke esi wògblo esia la, etsò gbogbo la na. Eye esi asrafowo dzikpola kpo nusiwo va dzo la, ekafu Mawu gblo bena: Vavã amesia nye ame dzodzoe. Luka 23:44-47

Now it was about the sixth hour, and there was darkness over all the earth until the ninth hour. Then the sun was darkened, and the veil of the temple was torn in two. And when Jesus had cried out with a loud voice, He said, "Father, into your hands I commit My spirit." Having said this, He breathed His last. So when the centurion saw what had happened, he glorified God, saying, "Certainly this was a righteous Man!" Luke 23:44-47



Eye esi fiēsi ɔo la, ηutsu kesinɔɔa ɔe tso Arimatia, si ηko nye Yosef, amesi ηuto hã nye Yesu fe nusrõla, amesia yi Pilato gbo ɔabia Yesu fe kukua. Tete Pilato ɔo bena, woatsɔe nɛ. Eye Yosef tso ame kuku la, eye wòtso aklala, si fu tititi la xatsa ɔe enuti: eye wòtsɔe mlɔ ye ηuta fe yɔdo yeye, si wòna woɔe ɔe kpe gbadza me la me; eye esi wòmũ kpe gãa ɔe ɔo yɔdo la nu la, edzo. Eye Maria, Magdalato la, kple Maria keme la wole afima, eye wobɔɔo no anyi hedze ηgo yɔdo la.

Mateo 27:57-61

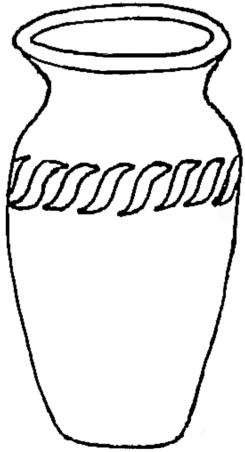
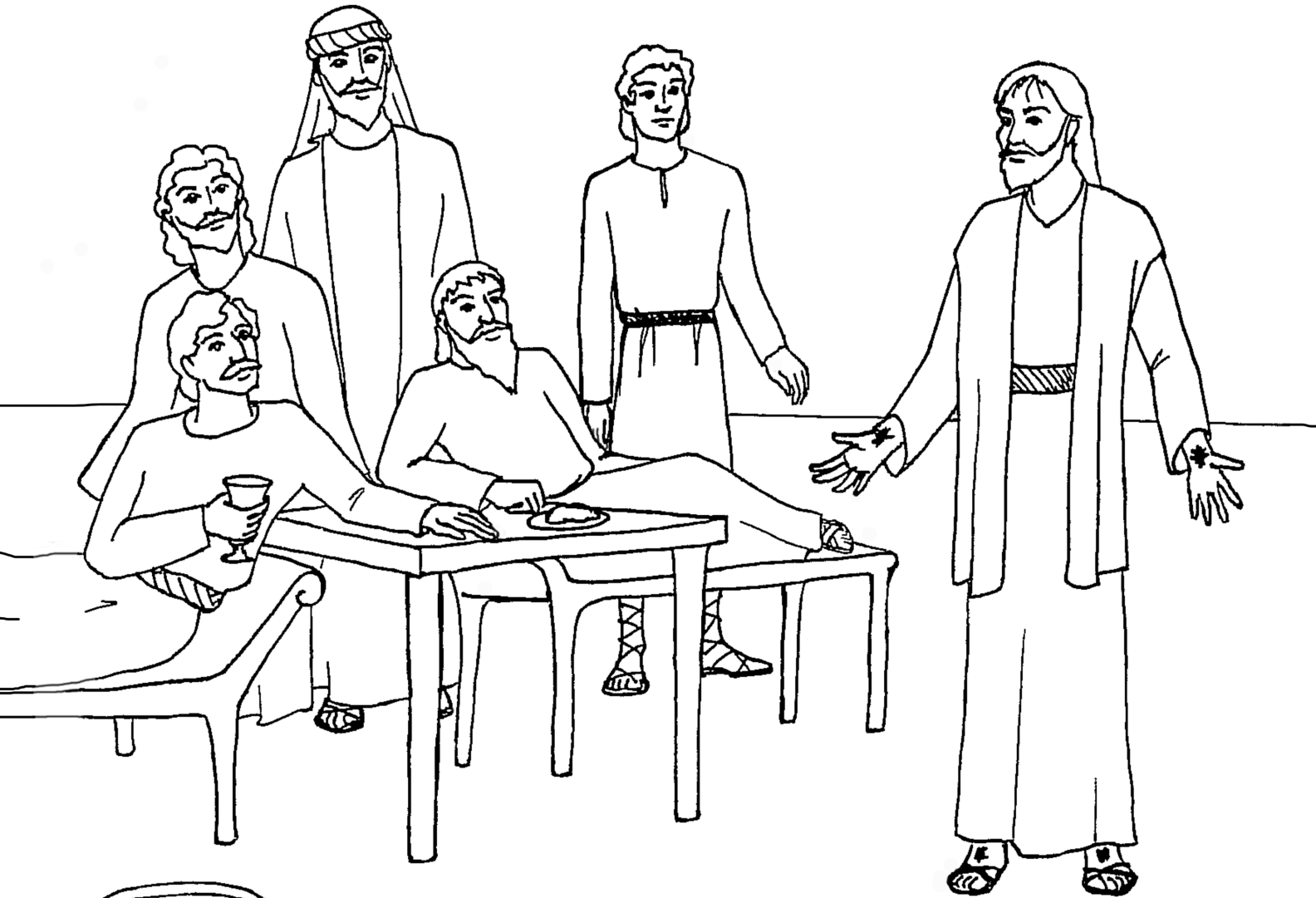
Now when evening had come, there came a rich man from Arimathea, named Joseph, who himself had also become a disciple of Jesus. This man went to Pilate and asked for the body of Jesus. Then Pilate commanded the body to be given to him. When Joseph had taken the body, he wrapped it in a clean linen cloth, and laid it in his new tomb which he had hewn out of the rock; and he rolled a large stone against the door of the tomb, and departed. And Mary Magdalene was there, and the other Mary, sitting opposite the tomb.

Matthew 27:57-61



Eye le kwasida fe nkeke gbato fe ndikanya la wova yodo la gbo, eye wotsɔ atike ueue, si wodzra do la, de asi, eye amea dewo ha kpe de wo nu heva. Ke wokpo be, womu kpe la da le yodo la nu. Eye esi woyi de eme la, womekpo Afeto Yesu fe kuku la o. Eye wova ve me, esi wotsi dzodzodzo le esia nti la, kpo da, ntsu eve le tsitre de wo gbo le awu ulaya dadzowo me; ke esi wovɔ, eye wode mo to la, wogblo na wo bena: Nukanuti miele ame gbagbe dim le ame kukuwo dome mahã? Mele afisia o, ke bon etsi tre; mido nku edzi, alesi wogblo na mi, esime wogale Galilea la bena: Ele be, woade Amegbetovi la asi na nuwɔlawo, eye woaklae de ati nti, eye nkeke etãgbe la wòatsi tre! Eye wodo nku efe nyawo dzi. Luke 24:1-8

Now on the first day of the week, very early in the morning, they, and certain other women with them, came to the tomb bringing the spices which they had prepared. But they found the stone rolled away from the tomb. Then they went in and did not find the body of the Lord Jesus. And it happened, as they were greatly perplexed about this, that behold, two men stood by them in shining garments. Then, as they were afraid and bowed their faces to the earth, they said to them, "Why do you seek the living among the dead? He is not here, but is *risen!* Remember how He spoke to you when He was still in Galilee, saying, 'The Son of Man must be delivered into the hands of sinful men, and be crucified, and the third day rise again.'" And they remembered His words. Luke 24:1-8



Eye wotsi tre le gafofo ma ke dzi, eye wogbugbo yi Yerusalem, eye wokpo ame wuidekewo kple amesiwo kpe de wo nti la, fo fu di, eye wogblo bena: Afeto la tsi tre vava, eye wode edokui fia Simon. Eye woawo la woxle nusiwo va dzo le moa dzi kple alesi wodze sii le abolonje la me la, fia wo. Ke esi wole nu fom le nusiawo nti la, eya nuto tsi tre de wo titina, eye wogblo na wo bena: Nutifafa nana anyi kpli mi! Eye woqi vo, eye wovɔ nuto, eye wosusu bena, yewokpo gbogbo de. Eye wogblo na wo bena: Nuka wo mieuuu, eye nukantuti dikeke do miafe dzi me mahã? Mikpo nye asiwo kple nye afowo da bena, nye nutoe nye esi; mifo asi nunye, eye miakpo; elabena la kple fu meli na gbogbo, abe alesi miekpo le nunye la ene o. Eye esi wogblo esia la, etso efe asiwo kple efe afowo hefiã wo. Luka 24:33-40

So they rose up that very hour and returned to Jerusalem, and found the eleven and those who were with them gathered together, saying, “The Lord is risen indeed, and has appeared to Simon!” And they told about the things that had happened on the road, and how He was known to them in the breaking of bread. Now as they said these things, Jesus Himself stood in the midst of them, and said to them, “Peace to you.” But they were terrified and frightened, and supposed they had seen a spirit. And he said to them, “Why are you troubled? And why do doubts arise in your hearts? Behold My hands and My feet, that it is I Myself. Handle Me and see, for a spirit does not have flesh and bones as you see I have.” When He had said this, He showed them His hands and His feet. Luke 24:33-40



Eye wògblo na wo bena: Nenema wonlo di bena: Kristo lakpe fu, eye wòatsi tre tso ame kukuwo dome le nkeke et̄agbe; eye bena, woade gbe f̄a dzimet̄ot̄o hena nuw̄o fe keke le efe nk̄a dzi na duk̄wo kat̄a la, adze gome atso Yerusalem. Miawoe nye nusiawo fe daseq̄ilawo. Eye wòkpl̄o wo do go vaseq̄ Betania, eye wòk̄o efe asiwo dzi heyra wo. Eye wòva ve me, esime wòle wo yram la, wotee da le wo gbo, eye wok̄e yi dzifo.

Luka 24:46-48 & 50-51

And He said to them, “Thus it is written, and thus it was necessary for the Christ to suffer and to rise from the dead the third day, and that repentance and remission of sins should be preached in His name to all nations, beginning at Jerusalem. And you are witnesses of these things.” And he led them out as far as Bethany, and He lifted up His hands and blessed them. Now it came to pass while He blessed them, that He was parted from them and carried up into heaven. Luke 24:46-48 & 50-51

Elabena ale gbegbe Mawu lãa xexeame bena, wòtsɔ ye ɲuto fe Tenuvi hena, bena amesiame, si xɔa edzi sena la, mele tsɔtsrɔ̃ ge o, ke boɲ wòakpɔ agbe mavɔ. Elabena Mawu medo via ɔe xexeame, be woadrɔ̃ ɔɔnu xexeame o; ke boɲ be woade xexeame to eyama dzi. Amesi xɔa edzi sena la, womadrɔ̃ ɔɔnui o; ke amesi mexɔa edzi sena o la, wòdra ɔɔnui xoxo; elabena mexɔ Mawu fe Tenuvi fe ɲkɔa dzi se o. Yohanes 3:16-18

For God so loved the world that He gave His only begotten Son, that whoever believes in Him should not perish but have everlasting life. For God did not send His Son into the world to condemn the world, but that the world through Him might be saved. He who believes in Him is not condemned; but he who does not believe is condemned already, because he has not believed in the name of the only begotten Son of God. John 3:16-18

Ne miegblo bena, nuvɔ mele mia ɲu o la, ekema mía ɲuto mía ɔkui blem míele, eye nyatefe mele mía me o. Ne mieuu miafe nuvɔwo me la, ekema nutefewola kple dzɔdzɔeto wònye, bene woatso míafe nuvɔwo ake mí, eye wòaklo madzɔmadzɔnyenye katã ɔa le mia ɲuti. 1 Yohanes 1:8-9

If we say that we have no sin, we deceive ourselves, and the truth is not in us. If we confess our sins, He is faithful and just to forgive us our sins and to cleanse us from all unrighteousness. I John 1:8-9

Yesu gblɔ ne bena: Nyee nye mɔ la kple nyatefe la kpakple agbe la, amea ɔeke mevaa Fofɔ la gbɔ o, negbe to dzinye ko. Yohanes 14:6

Jesus said to him, "I am the way, the truth, and the life. No one comes to the Father except through Me." John 14:6

Mite va gbɔnye, mi amesiwo katã le agbagba dzem, eye agba le mia wum la, eye nye la mana dzudzo mi. Mitsɔ nye kɔkuti la ɔo mia ɔkui dzi, eye miasrɔ̃ nu tso gbɔnye, elabena nye ɔome fa, eye mebɔbɔ ɔokuinye ɔe anyi le dzi me, eye miakpɔ dzudzo na miafe luɔwo. Elabena ye kɔkuti la le bɔbɔe, eye nye agba la le wodzoe. Mateo 11:28-30

"Come to Me, all you who labor and are heavy laden, and I will give you rest. Take My yoke upon you and learn from Me, for I am gentle and lowly in heart, and you will find rest for your souls. For My yoke is easy and My burden is light." Matthew 11:28-30

Eye dzesi bubu geɔewo hã Yesu wɔ le efe nusrɔ̃lawo ɲku me, esiwo womenɲo de agbalẽ sia me o; ke wonɲo esiawo ɔi, bena miaxɔ ase bena, Yesu enye Kristo, Mawuvi la, eye bena ne miexɔe se la, miakpɔ agbe le efe ɲkɔ la me. Yohanes 20:30-31

And truly Jesus did many other signs in the presence of His disciples, which are not written in this book; but these are written that you may believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and that believing you may have life in His name. John 20:30-31

Nyee nye Alfa kple Omega, gbãto kple mlɔeto, gɔmedzedze kple nuwuwu. Nyadeɔefia 22:13

"I am the Alpha and the Omega, the Beginning and the End, the First and the Last." Revelation 22:13

ΑΩ



Èe gbedodoḡa sia ḡo dzi le fō wòà ? Ne ewo se la, do gbe sia ḡa eye Kristo ava wò agbe me abe alesi wòdo ḡugbee ene:

Afeto Yesu, medo dze sii be nuvõwõlae menye eye mehiã wò le nye agbe me. Meda akpe na wò be nèku le atitsoga la dzi be naḡe nye nuvõwo ḡa. Akpe na wò be netsõ nye nu võwo kem eye ne nam agbe mavõ. Mekpe wò va nye agbe me abe Òela kple Afeto ene. Mekpe wò be na nye fia ḡe nye agbe dzi.

Nko _____ ḡkeke _____

* * * * *

Does this prayer express the desire of your heart? If it does, pray this prayer and Christ will come into your life as He promised:

“Lord Jesus, I realize that I am a sinner and need you in my life. I thank you for dying on the cross to take away my sins. Thank you for forgiving my sins and giving me eternal life. I invite you into my life as Savior and Lord. Please take control of my life.”

Name _____ Date _____

Illustrated by: Linda Riddell

Ewe Scriptures are from
The Bible in Éwé Revised Version
© Bible Society of Ghana, 1913, 2006

English Scripture quotations are from the New King James Version
Copyright © 1982 by Thomas Nelson, Inc., Publishers
Used by permission. All rights reserved.

www.goodnewscoloringbook.org

Ewe/English

